

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2014/203642]

6 MEI 2014. — Ministerieel besluit betreffende de regels voor de erkenning en subsidiëring van Huizen van het Kind

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 29 november 2013 houdende de organisatie van preventieve gezinsondersteuning, artikel 8;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 maart 2014 tot uitvoering van het decreet van 29 november 2013 houdende de organisatie van preventieve gezinsondersteuning, artikel 11, 16, 81 en 90;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 april 2014.

Besluit:

HOOFDSTUK 1. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder:

1° agentschap: het agentschap, Kind en Gezin, vermeld in artikel 3 van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin;

2° besluit van 28 maart 2014: het besluit van de Vlaamse Regering van 28 maart 2014 tot uitvoering van het decreet van 29 november 2013 houdende de organisatie van preventieve gezinsondersteuning.

HOOFDSTUK 2. — *Erkenning**Afdeling 1. — Erkenningsaanvraag*

Art. 2. De erkenningsaanvraag bevat minimaal de volgende gegevens:

1° de identificatie- en contactgegevens van het samenwerkingsverband;

2° de identificatie- en contactgegevens van de contactpersoon die het samenwerkingsverband heeft aangesteld;

3° het voorstel van werkingsgebied, vermeld in artikel 8, 2°, van het besluit van 28 maart 2014;

4° een beschrijving van de wijze waarop voldaan is aan de voorwaarden, vermeld in artikel 8, 3°, a) tot en met c), van het besluit van 28 maart 2014;

5° het engagement om binnen twee jaar na de erkenning te voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 8, 4°, van het besluit van 28 maart 2014.

Het agentschap stelt voor de erkenningsaanvraag, vermeld in het eerste lid, een sjabloon ter beschikking.

Afdeling 2. — Rapportage

Art. 3. De rapportage, vermeld in artikel 11 van het besluit van 28 maart 2014, heeft minstens betrekking op de volgende categorieën van gegevens:

1° het aanbod in het samenwerkingsverband;

2° een toelichting over de wijze waarop de erkenningsvoorwaarden, vermeld in artikel 8, 4°, van het besluit van 28 maart 2014, vervuld worden.

HOOFDSTUK 3. — *Subsidie**Afdeling 1. — Subsidieaanvraag*

Art. 4. De subsidieaanvraag bevat minimaal de volgende gegevens:

1° de identificatie- en contactgegevens van het samenwerkingsverband;

2° de rechtsvorm van het samenwerkingsverband;

3° de identificatie- en contactgegevens van de contactpersoon die het samenwerkingsverband heeft aangesteld;

4° in voorkomend geval, de identificatie- en contactgegevens van de vertegenwoordiger die zal optreden als ontvanger van de subsidie;

5° het voorstel van werkingsgebied, vermeld in artikel 8, 2°, van het besluit van 28 maart 2014;

6° een beschrijving van de wijze waarop voldaan is aan de voorwaarden, vermeld in artikel 8, 3°, a) tot en met c), van het besluit van 28 maart 2014;

7° het engagement om binnen twee jaar na de erkenning te voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 14, 4°, van het besluit van 28 maart 2014;

8° een beschrijving van de wijze waarop en de mate waarin door het samenwerkingsverband uitvoering gegeven wordt aan artikel 14, 4°, van het besluit van 28 maart 2014.

Het agentschap stelt voor de subsidieaanvraag, vermeld in het eerste lid, een sjabloon ter beschikking.

Afdeling 2. — Rapportage

Art. 5. De rapportage, vermeld in artikel 16 van het besluit van 28 maart 2014, heeft minstens betrekking op de volgende categorieën van gegevens:

1° het aanbod in het samenwerkingsverband;

2° een toelichting over de wijze waarop de subsidievoorwaarden, vermeld in artikel 8, 4°, van het besluit van 28 maart 2014, vervuld worden.

HOOFDSTUK 3. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2014.

Brussel, 6 april 2014.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Bien-Etre, santé publique et famille

[2014/203642]

6 MAI 2014. — Arrêté ministériel établissant les règles pour l'agrément et le subventionnement des « Huizen van het Kind » (Maison de l'Enfant)

Le Ministre flamand de Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

Vu le décret du 29 novembre 2013 portant organisation du soutien préventif aux familles, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mars 2014 portant exécution du décret du 29 novembre 2013 portant organisation du soutien préventif aux familles, notamment les articles 11, 16, 81 et 90 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 avril 2014 ;

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1^o agence : l'agence « Kind en Gezin », visée au décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Kind en Gezin » ;

2^o arrêté du 28 mars 2014 : l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mars 2014 portant exécution du décret du 29 novembre 2013 portant organisation du soutien préventif aux familles ;

CHAPITE 2. — *Agrément*Section 1^{re}. — *Demande d'agrément*

Art. 2. La demande d'agrément comporte au moins les éléments suivants :

1^o les données d'identification et de contact de l'association ;

2^o les données d'identification et de contact de la personne de contact désignée par l'association ;

3^o la proposition de zone d'action, visée à l'article 8, 2^o, de l'arrêté du 28 mars 2014 ;

4^o une description de la manière dont il a été répondu aux conditions, visées à l'article 8, 3^o, a) à c) inclus, de l'arrêté du 28 mars 2014 ;

5^o l'engagement de répondre aux conditions, visées à l'article 8, 4^o, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mars 2014 dans un délai de deux ans de l'agrément.

L'agence met à disposition un modèle pour la demande d'agrément, visée à l'alinéa premier.

Section 2. — *Rapportage*

Art. 3. Le rapportage, visé à l'article 11 de l'arrêté du 28 mars 2014, porte au moins sur les catégories de données suivantes :

1^o l'offre dans l'association ;

2^o une description de la manière dont il est répondu aux conditions, visées à l'article 8, 4^o, de l'arrêté du 28 mars 2014.

CHAPITRE 3. — *Subvention*Section 1^{re}. — *Demande de subvention*

Art. 4. La demande de subvention comporte au moins les données suivantes :

1^o les données d'identification et de contact de l'association ;

2^o la forme juridique de l'association ;

3^o les données d'identification et de contact de la personne de contact désignée par l'association ;

4^o le cas échéant, les données d'identification et de contact du représentant qui agira comme bénéficiaire de la subvention ;

5^o la proposition de zone d'action, visée à l'article 8, 2^o, de l'arrêté du 28 mars 2014 ;

6^o une description de la manière dont il a été répondu aux conditions, visées à l'article 8, 3^o, a) à c) inclus, de l'arrêté du 28 mars 2014 ;

7^o l'engagement de répondre aux conditions, visées à l'article 14, 4^o, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mars 2014 dans un délai de deux ans de l'agrément.

8^o une description de la manière dont et la mesure dans laquelle l'article 14, 4^o de l'arrêté du 28 mars 2014 est concrétisé par l'association.

L'agence met à disposition un modèle pour la demande de subvention, visée à l'alinéa premier.

Section 2. — Rapportage

Art. 5. Le rapportage, visé à l'article 16 de l'arrêté du 28 mars 2014, porte au moins sur les catégories de données suivantes :

- 1° l'offre dans l'association ;
- 2° une description de la manière dont il a été répondu aux conditions de subventionnement, visées à l'article 8, 4°, de l'arrêté du 28 mars 2014.

CHAPITRE 3. — Dispositions finales

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2014.

Bruxelles, le 6 mai 2014.

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29364]

11 AVRIL 2014. — Décret finalisant le transfert des études de traduction et interprétation à l'université (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Dans le présent décret, on entend par :

- 1° loi du 27 juillet 1971 : la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires;
- 2° décret du 5 août 1995 : le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;
- 3° décret du 9 septembre 1996 : le décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française;
- 4° décret du 24 juillet 1997 : le décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française;
- 5° décret du 12 mai 2004 : le décret du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française;
- 6° décret du 31 mars 2004 : le décret du 31 mars 2004 définissant l'Enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'Enseignement supérieur et refinançant les universités;
- 7° décret du 2 juin 2006 : le décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales;
- 8° décret du 20 juin 2008 : le décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française;
- 9° décret du 7 novembre 2013 : le décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études;
- 10° HEFF-TI : la catégorie de traduction et interprétation de la Haute Ecole Francisco Ferrer de la Ville de Bruxelles, anciennement section de l'Institut Cooremans;
- 11° HEL-TI : la catégorie de traduction et interprétation de la Haute Ecole de la Ville de Liège;
- 12° ISTI : la catégorie de traduction et interprétation de la Haute Ecole de Bruxelles de la Communauté française (HEB), anciennement Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes;
- 13° Vinci-TI : la catégorie de traduction et interprétation de la Haute Ecole libre Léonard de Vinci, anciennement section de l'Institut libre Marie Haps;
- 14° UCL : l'Université catholique de Louvain;
- 15° ULB : l'Université libre de Bruxelles;
- 16° ULg : l'Université de Liège;
- 17° USL-B : l'Université Saint-Louis – Bruxelles.

CHAPITRE II. — Organisation des études

Art. 2. § 1^{er}. L'organisation des études menant aux grades académiques de bachelier en traduction et interprétation, de master en traduction et de master en interprétation, actuellement en cohabilitation conditionnelle entre Hautes Ecoles et Universités en vertu de l'annexe III du décret du 31 mars 2004, est reprise exclusivement par une université, appelée « université habilitée » de la manière suivante :

- l'ULg reprend seule, à Liège, les habilitations de 1^{er} et de 2^e cycles de HEL pour les études de bachelier en traduction et interprétation, de master en traduction et de master en interprétation;
- l'ULB reprend seule, à Bruxelles, les habilitations de 1^{er} et de 2^e cycles de ISTI et HEFF-TI pour les études de bachelier en traduction et interprétation, de master en traduction et de master en interprétation;
- l'USL-B reprend seule, à Bruxelles, l'habilitation de Vinci-TI pour les études de bachelier en traduction et interprétation;